



**LED-Tasten-Modul
Beleuchtung**

TB 611-01

**LED button module
lighting**

TB 611-01

**Eclairage pour modules
de touches LED**

TB 611-01

**Illuminazione modulo
tasti LED**

TB 611-01

**LED-toetsen-module
verlichting**

TB 611-01

**LED-trykknapp-modul
belysning**

TB 611-01

**Belysning för LED-
tangentmodul**

TB 611-01

**LED-tlačítkový modul
osvětlení**

TB 611-01

Deutsch

Montage

Anwendung

Die stromsparende, wartungsfreie Beleuchtung TB 611-01 für die Bus-Tasten-Module BTM 650-1...4, sowie der Standard-Module TM 611-1...4 zum Austausch der werkseitig eingebauten Soffittenlampe, komplett montiert im Lampenhalter.

Einsatz im:

Siedle-YR-System-Bus

Bis 10 Bustastenmodule (BTM's) optimaler Einsatz möglich, bei mehr als 10 BTM's muss die TB 611-... in alle BTM's eingesetzt werden. Max. 16 TB 611-... direkt aus dem Systemnetz versorgbar.

Versorgung mit 12 V AC.

Standard-Systeme 611/711

Max. 18 TB 611-... können direkt vom Systemnetz versorgt werden.

Multisystem

Anzahl der möglichen TB 611-..., die vom Systemnetz versorgt werden können, mittels Anschlusswert (0,5) ermitteln.

Technische Daten

- Versorgungsspannung: 10-30 V DC oder 12 V AC
- Stromverbrauch 30 mA
- Bei Einsatz in Multisystemen: Anschlusswert 0,5 AW

English

Mounting

Application

The power-saving maintenance-free lighting unit TB 611-01 for the bus button modules BTM 650-1...4, and standard modules TM 611-1...4 to exchange the factory-mounted tubular lamp completely assembled in the lampholder.

Application in the: Siedle-System-Bus

Up to 10 bus button modules (BTMs) for optimum application. With more than 10 BTMs, the TB 611-... must be used in all the BTMs.

A maximum of 16 TB 611-... units can be supplied directly from the system network.

Supply: 12 V AC.

Standard systems 611/711

A maximum of 18 TB 611-... units can be supplied directly from the system network.

Multisystem

Ascertain the number of possible TB 611-... units which can be directly supplied from the system network using the connected load value (0.5).

Technical Specifications

- Supply voltage: 10-30 V DC or 12 V AC
- Current consumption 30 mA
- When using in multisystems: Connected load value 0.5 AW

Français

Montage

Application

Eclairage TB 611-01, à faible consommation de courant et ne nécessitant pas d'entretien, prévu pour remplacer la lampe d'origine dans les modules de touches bus BTM 650-1...4 et les modules standard TM 611-1...4 ; l'éclairage est livré complètement monté dans le support de lampe.

Utilisation dans le système bus confort

Un TB 611-... pour 10 modules de touches bus (BTM); en cas de plus de 10 BTM, il faut un TB 611-... dans chaque BTM. Jusqu'à 16 TB 611-... peuvent être alimentés directement par le réseau du système.

Alimentation 12 V AC.

Systèmes standard 611/711

Jusqu'à 18 TB 611-... peuvent être alimentés directement par le réseau du système.

Système Multi

Déterminer le nombre de TB 611-... pouvant être alimentés par le réseau du système à l'aide de la valeur de branchement (0,5).

Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation: 10-30 V DC ou 12 V AC
- Consommation de courant 30 mA
- En cas d'utilisation dans le système Multi: valeur de branchement 0,5 AW.

Italiano

Montaggio

Applicazione

Illuminazione a basso consumo completo di porta lampada essente di manutenzione TB 611-01 per i moduli tasti bus BTM 650-1...4, come per i moduli standard TM 611-1...4, per sostituire la lampada tubolare di serie.

Impiego nel:

Siedle-System-Bus

È possibile un impiego ottimale con fino a 10 moduli tasti bus (BTM). Con più di 10 BTM bisogna inserire le TB 611-... in tutti i BTM. Possono essere alimentati al massimo 16 TB 611-... direttamente dalla rete del sistema.

Alimentazione con 12 V AC.

Sistemi standard 611/711

Possono essere alimentati al massimo 18 TB 611-... direttamente dalla rete del sistema.

Multisistema

Determinare il numero massimo di TB 611-... che possono essere alimentati dalla rete del sistema calcolando le unità di consumo (0,5).

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 10-30 V DC o 12 V AC
- Consumo di corrente: 30 mA
- Nel caso di utilizzo in multisistemi: unità di consumo 0,5 AW

Nederlands

Montage

Toepassing

De stroombesparende, onderhoudsvrije verlichting TB 611-01 voor de bus-toetsen-modules BTM 650-1...4, alsook voor de standaard-modules TM 611-1...4 ter vervanging van de in de fabriek ingebouwde soffietlamp, compleet gemonteerd in lamphouder.

Gebruik in:

Siedle-System-Bus

Max. 10 bustoetsenmodules (BTM's) optimaal gebruik mogelijk, bij meer dan 10 BTM's moet de TB 611-... in alle BTM's worden gebruikt. Max. 16 TB 611-... kunnen direct uit het systeemnet van stroom worden voorzien.

Stroomtoevoer met 12 V AC.

Standaard-systemen 611/711

Max. 18 TB 611-... kunnen direct door het systeemnet van stroom worden voorzien.

Multisysteem

Het mogelijke aantal TB 611-... dat door het systeemnet van stroom kan worden voorzien, moet met behulp van de aansluitwaarde (0,5) worden berekend.

Technische gegevens

- Voedingsspanning: 10-30 V DC of 12 V AC
- Stroomverbruik 30 mA
- Bij gebruikmaking in multisystemen: Aansluitwaarde 0,5 AW

Dansk

Montage

Anvendelse

Den strømbesparende, vedligeholdelsesfri belysning TB 611-01 er beregnet til bus-trykknapp-modulerne BTM 650-1...4, samt til standard-modulerne TM 611-1...4 ved udskiftning af den fabriksmonterede pinolampe, komplet monteret i lampeholder.

Anvendelse i:

Siedle-System-Bus

Indtil 10 bus-trykknapp-moduler (BTM'er) kan anvendes optimalt; ved mere end 10 BTM'er skal TB 611-... monteres i alle BTM'er. Maks. 16 TB 611-... kan forsynes direkte fra systemnettet.

Forsyning 12 V AC.

Standard-systemer 611/711

Maks. 18 TB 611-... kan forsynes direkte fra systemnettet.

Multisystem

Antallet af mulige TB 611-..., der kan forsynes fra systemnettet, beregnes ud fra belastningsenheden 0,5.

Tekniske data

- Forsyningsspænding: 10-30 V DC eller 12 V AC
- Strømforbrug 30 mA
- Ved anvendelse i multisystemer: Belastningsenhed 0,5 be.

Svenska

Montage

Användning

Den strömsnåla, underhållsfria belysningen TB 611-01 för busstangentmodul BTM 650-1...4 och standardmodul TM 611-1...4 används för ersättning av den på fabriken installerade rörlampan, komplett monterad i lamphållaren.

Tillämpning i:

Siedle-System-Bus

Upp till 10 busstangentmoduler (BTM's) kan användas; vid fler än 10 BTM's måste TB 611-... användas i alla BTM's.

Max. 16 TB 611-... kan försörjas direkt från systemnätet.

Försörjning med 12 V AC.

Standardsystem 611/711

Max. 18 TB 611-... kan försörjas direkt från systemnätet.

Multisystem

Antalet möjliga TB 611-..., som kan försörjas från systemnätet, beräknas med hjälp av anslutningsvärdet (0,5).

Tekniska data

- Spänningsförsörjning: 10-30 V DC eller 12 V AC
- Strömförbrukning 30 mA
- Vid användning i multisystem: Anslutningsvärde 0,5 AW

Česky

Montáž

Použití

Proud spořicí a údržbu nevyžadující osvětlení TB 611-01 pro sběrníkové tlačítkové moduly BTM 650-1...4, jakož i pro standardní moduly TM 611-1...4 k výměně ze závodu vestavěné sufitové žárovky, kompletně montované v držáku svítilyny.

Nasazení ve:

Siedle-System-Bus

Až po 10 sběrníkových tlačítkových modulů (BTM) optimální nasazení možné, při více než 10 BTM musí být TB 611-... nasazeno do všech BTM.

Max. 16 TB 611-... zásobovatelných přímo ze sítě systému.

Zásobování s 12 V AC.

Systémy Standard 611/711

Přímo ze sítě systému může být zásobováno max. 18 TB 611-...

Multisystém

Počet možných TB 611-..., které mohou být zásobovány ze sítě systému, stanovit pomocí jmenovitého příkonu (0,5).

Technická data

- Napájecí napětí: 10-30 V DC nebo 12 V AC
- Spotřeba proudu 30 mA
- Při nasazení v Multisystémech: jmenovitý příkon 0,5 AW

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke
Stiftung & Co OHG

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1999/7.01
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/022156